

6 Mar.'22

Looking for New Horizons

Conservatory

Arianna Savall,

sopraanstem, harp, lyra ·
voix soprano, harpe, lyre

Petter Udland Johansen,

tenorstem, traditionele viool, Hardangerviool,
gittern, lyra ·
voix ténor, violon traditionnel et Hardanger,
guiterne, lyre

Tristan Driessens,

oed · oud & lavta

Efren Lopez,

oed, lavta, luit, draailier ·
oud, lavta, luth, vièle à roue

Derya Türkan,

kemençe

David Mayoral,

percussie, bells, santur ·
percussion, cloches, santur

Op zoek naar nieuwe horizonten · À la recherche de nouveaux horizons

Ballades en legendes over koningen en koninginnen,
dichters, piraten, huurlingen, handelaars en boeren

Ballades et légendes mettant en scène rois et
reines, poètes, pirates, mercenaires,
marchands et paysans

Noors middeleeuws ballade ·
Ballade médiévale norvégienne

På Dovrefjell

arr. P.U. Johansen

Nivahend & Rast Murassa,

arr. D.Türkan & T. Driessens

Het regent zeer,

arr. T. Driessens

Guiot de Dijon

Chanson de Femme

Traditioneel Bretons · Traditionnel breton

Complainte de la blanche biche,

arr. A. Savall

Kurdi Pesrevi

arr. D.Türkan & T. Driessens

Rolandskvadet,

arr. P.U. Johansen

Jaufre Rudel

Langquan li jorn son lonc e may

Guillaume de Machaut

Je ne cuit pas,

arr. inst. E. López

BACK

Rûmi & Arianna Savall
La mer et la pierre

Buselik Mehter,
arr. D. Türkan & T. Driessens

Anoniem · Anonyme (Firenze)
Maria stella Maris

Guillaume Dufay
Ave Maris Stella

Rocer Efrenci Pesrev,
arr. D. Türkan & T. Driessens

Homer & A. Savall, Alfonso el Sabio
Le chant des sirènes/Cantiga de Santa Maria Celta

Hebreeuws lied · Chant hebreu
Lev tahor,
arr. P.U. Johansen

Quando i oselli, uit · ext. Codex Rossi
arr. inst. E. López

Alfonso el Sabio
Cantiga morisca,
arr. A. Savall & P.U. Johansen

Op zoek naar nieuwe horizonten

“Ik wil zingen zoals de vogels zingen, zonder me zorgen te maken om wie me hoort en wat ze ervan denken.”

Rumi

Wanneer wij de zeilen hijsen en ons zeilschip naar nieuwe horizonten sturen, laten wij de muziek de wind zijn die ons meevoert naar nieuwe wateren en plaatsen, de poëzie is onze kapitein en inspiratie en wij brengen ons schip naar de kust, waar muziek en poëzie een nieuwe wereld openen.

Met het programma *New Horizons* laten we ons inspireren door de rijke tradities van de middeleeuwse muziek en poëzie. De fascinatie die wij mensen hebben voor wonderlijke verhalen en avonturen, heeft ons gevolgd sinds de tijd dat we rond een vuur zaten en naar de sterren keken, en op dat moment buiten de tijd konden de sjamaan of de druide hun toehoorders vangen in hun magische betovering van wonderen. Vandaag zoeken velen van ons dezelfde opwinding via moderne verhalenvertellers als Netflix, maar de behoefte om weg te dromen via muziek en woorden blijft hetzelfde. Met ons programma zullen wij de rijke liedcultuur van de middeleeuwen tonen. In Noorwegen, waar onze reis begint, waren het de Skalden die over goden, koningen, prinsessen en

helden zongen en vertelden, net zoals Europa's troubadours en trobairitz de lof zongen op Amor en zijn onbereikbare schoonheid. Deze reis, die ons helemaal vanuit Scandinavië voert en dan eindigt in het oude Constantinopel, waar zovele culturen en talen samenkomen, is een belangrijk deel van onze erfenis, en heeft door de eeuwen heen talloze kunstenaars geïnspireerd.

December 2021,
Arianna Savall, Petter Udland Johansen
en Tristan Driessens

Clé d'écoute

À la recherche de nouveaux horizons

« Je veux chanter comme les oiseaux chantent, sans me soucier de qui entend ou de ce qu'ils pensent. »

Rûmî

Lorsque nous mettrons les voiles vers de nouveaux horizons, la musique sera le vent qui nous emportera vers de nouvelles mers et de nouveaux lieux, la poésie sera notre capitaine et notre inspiration, et nous mènerons notre navire jusqu'à la rive où la musique et la poésie nous ouvriront un nouveau monde.

Avec ce nouveau programme, *Looking for New Horizons*, nous nous laisserons inspirer par les riches traditions musicales et poétiques du Moyen Âge. La fascination que nous avons, nous les humains, pour les aventures et les histoires extraordinaires, nous suit depuis l'époque où nous nous asseyions autour d'un feu et regardions les étoiles, et où, moment hors du temps, le chaman ou le druide pouvait charmer ses auditeurs par un récit magique et merveilleux. Aujourd'hui, beaucoup d'entre nous recherchent la même excitation à travers des conteurs modernes comme Netflix, mais le besoin de rêver à travers la musique et les mots reste le même. Avec notre programme, nous montrerons la riche culture du chant que l'on

BACK

trouve au Moyen Âge. En Norvège, où commence notre voyage, c'est le skald qui chantait et racontait l'histoire des dieux, des rois, des princesses et des héros, de la même manière que les troubadours et les trobairitz d'Europe chantaient les louanges d'Amor et de sa beauté inaccessible. Ce voyage qui nous conduit de la Scandinavie jusqu'à l'ancienne Constantinople, où tant de cultures et de langues se rencontrent, est une partie importante de notre héritage et a inspiré tant d'artistes à travers les siècles.

Décembre 2021,
Arianna Savall, Petter Udland Johansen
et Tristan Driessens

Arianna Savall



© Tim Hufnagl

^{NL} Arianna Savall Figueras werd in Bazel geboren in een familie van beroemde Catalaanse musici en studeerde zang en harp aan het Conservatorium van Terrassa en de Schola Cantorum Basiliensis. Als soliste trad ze op met gerenommeerde ensembles als Hespèrion XXI, Rolf Lislevand Ensemble, La Fenice en Ricercar Consort. Zij heeft talrijke bekroonde opnames uitgebracht bij Alia Vox, ECM, Naïve, Harmonia Mundi, Aeolus en CAB Records. Arianna Savall Figueras werkt intensief samen met de componisten Conrad Steinmann, Helena Tulve en Arvo Pärt. In 2009 richtte ze met haar partner Petter Udland Johansen het ensemble Hirundo Maris op. Sinds 2017 is Arianna Savall Figueras hoogleraar historische harp aan de Zürcher Hochschule der Künste.

^{FR} Née à Bâle dans une famille de célèbres musiciens catalans, Arianna Savall Figueras a étudié le chant et la harpe au Conservatoire de Terrassa et à la Schola Cantorum Basiliensis. En tant que soliste, elle joue avec des ensembles de renom comme Hespèrion XXI, Rolf Lislevand Ensemble, La Fenice ou Ricercar Consort. Elle a sorti de nombreux disques primés chez Alia Vox, ECM, Naïve, Harmonia Mundi, Aeolus et CAB Records. Arianna Savall Figueras collabore intensément avec les compositeur·rices Conrad Steinmann, Helena Tulve et Arvo Pärt. En 2009, elle a fondé avec son partenaire Petter Udland Johansen l'ensemble Hirundo Maris. Depuis 2017, Arianna Savall Figueras est professeure de harpe historique à la Zürcher Hochschule der Künste.

Petter Udland Johansen

© Tim Hufnagl



NL De in Oslo geboren zanger, componist, koordirigent en instrumentalist Petter Udland Johansen studeerde zang aan de Norges Musikhøyskole en de Schola Cantorum Basiliensis. Hij speelt hedendaagse, klassieke en oude muziek, en werkt samen met ensembles als Capella Antiqua Bambergensis en Sagene Ring. Hij bracht albums uit bij ECM Deutschland, Alia Vox, Cap Records, Ramée, Carpe Diem Records, Grappa en Muve Records. Hij stichtte de groep Pechrima en, met zijn partner Arianna Savall Figueras, het ensemble Hirundo Maris. Hij leidt de koren Sing2gether en Allschwil Gospelchor in Zwitserland. Sinds 2016 is hij, samen met Arianna Savall Figueras, artistiek directeur van het BardonecchiArp Festival in Italië.

BACK

^{FR} Né à Oslo, le chanteur, compositeur, chef de chœur et instrumentiste Petter Udland Johansen a étudié le chant à la Norges Musikhøyskole et à la Schola Cantorum Basiliensis. Il est à l'aise en musiques moderne, classique et ancienne, et collabore notamment avec les ensembles Capella Antiqua Bambergensis et Sagene Ring. Il a sorti des disques sur les labels ECM Deutschland, Alia Vox, Cap Records, Ramée, Carpe Diem Records, Grappa et Muve Records. Il a fondé le groupe Pechrima et, avec sa partenaire Arianna Savall Figueras, l'ensemble Hirundo Maris. Il dirige les chœurs Sing2gether et Allschwil Allschwil Gospelchor en Suisse. Depuis 2016, il est directeur artistique, avec Arianna Savall Figueras, du BardonecchiArp Festival, en Italie.

Tristan Driessens



© Leo De Bock

^{NL} De oed-speler Tristan Driessens plaatst de dialoog tussen oost en west centraal in zijn artistiek project. Zijn projecten Lâmekân Ensemble, Refugees for Refugees en zijn duo Tristan Driessens & Robbe Kieckens zijn daar het bewijs van. Getekend door zijn ontmoeting met Necati Çelik in Wenen, verhuisde hij in 2008 naar Istanbul om zijn kennis van de makam te vergroten. Sindsdien speelt hij met grote vertegenwoordigers van deze traditie, zoals Kudsi Erguner, Derya Türkan, Sadreddin Özçimi en Bora Uymaz. Hij is ook geïnteresseerd in de verbanden tussen oosterse, klassieke en traditionele Europese muzikale tradities. Tristan Driessens doceert de Turkse oed en makamtheorie in de verenigingen Muziekpublique en Seyir Muzik (Brussel).

[BACK](#)

^{FR} L'oudiste Tristan Driessens place le dialogue entre Orient et Occident au cœur de son projet artistique. En témoignent ses projet Lâmekân Ensemble, Refugees for Refugees et son duo Tristan Driessens & Robbe Kieckens. Marqué par sa rencontre avec Necati Çelik à Vienne, il s'installe à Istanbul en 2008 pour approfondir ses connaissances du makam. Depuis, il joue aux côtés de grands représentants de cette tradition, tels Kudsi Erguner, Derya Türkan, Sadreddin Özçimi et Bora Uymaz. Il s'intéresse aussi aux liens entre les traditions musicales orientales, classique et traditionnelles européennes. Tristan Driessens enseigne le oud turc et la théorie du makam dans les associations Muziekpublique et Seyir Muzik (Bruxelles).

**Discover the Music Season
'21 ➤➔➤ '22 at Bozar**



**Let's get
things
moving**

We danken onze mecenassen, publieke,
culturele, institutionele en structurele partners,
stichtingen en mediapartners voor hun steun.

Nous remercions nos mécènes, partenaires publics,
culturels, institutionnels et structurels, fondations et
partenaires médiatiques pour leur précieux soutien.

Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme

Coördinatie · Coordination

Luc Vermeulen

Redactie · Rédaction

Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

Vertaling · Traduction

Oneliner

Grafiek · Graphisme

Sophie Van den Berghe